

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

Einführung

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit dieser Übersicht übernehmen wir keine Gewähr bzw. Haftung. Dasselbe gilt für die Inhalte der verlinkten Seiten, wobei diesbezüglich auch die Rechtmäßigkeit Gegenstand des vorstehenden Ausschlusses ist. Links sind Verweise auf Seiten, die nicht von uns betreut werden und auf deren Inhalte wir keinen Einfluss haben.

Wir bitten Sie, sich über die einzelnen Studienangebote direkt bei den angegebenen Ausbildungsstätten zu informieren.

Inhalt

1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen.....	2
2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen.....	4
3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen.....	7
4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung.....	8
5. Bereich Leichte Sprache.....	9

Stand

August 2023

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

1. Vollzeitausbildungen an Hochschulen

Hochschule Anhalt

Fachbereich Informatik und Sprachen

B.A. Fachkommunikation – Softwarelokalisierung

<https://www.hs-anhalt.de/studiengaenge/fachkommunikation-softwarelokalisierung-bsc/studium.html>

Humboldt-Universität zu Berlin

Institut für Rehabilitationswissenschaften

B.A. Deaf Studies

<https://www.reha.hu-berlin.de/de/lehrgebiete/gsd/lehre-und-studium>

<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Institut für Orient- und Asienwissenschaften

B.A. Asienwissenschaften

B.A. Asiatische und Orientalische
Schwerpunktsprachen

<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/studium/ba>

Hochschule Flensburg

Flensburg University of Applied Sciences

B.A. Internationale Fachkommunikation

<https://hs-flensburg.de/studium/bachelor/ifk>

Universität Hamburg

Institut für Deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser

B.A. Gebärdensprachdolmetschen

B.A. Gebärdensprachen

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/studium/studiengaenge.html>

Pädagogische Hochschule Heidelberg

B.A. Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.ph-heidelberg.de/ba-gsd/ueber-den-studiengang.html>

Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Institut für Übersetzen und Dolmetschen

B.A. Übersetzungswissenschaft

B.A. Übersetzungswissenschaft Spanisch

B.A. Translation Studies for Information Technologies

B.A. Computerlinguistik

www.iued.uni-heidelberg.de

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/interesse/interesseamstudium.html>

Stiftung Universität Hildesheim

Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation (IÜF)

B.A. Internationale Kommunikation und Übersetzen

<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>

Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft

University of Applied Sciences

B.A. Kommunikation und Medienmanagement

<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-b.html>

<https://www.h-ka.de/kmmb>

TH Köln (Technische Hochschule Köln)

Institut für Translation und mehrsprachige Kommunikation

B.A. Mehrsprachige Kommunikation

https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php

https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php

Universität Leipzig

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT)

B.A. Translation

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

B.A. Interkulturelle Kommunikation und Translation
(Tschechisch)

<https://www.philol.uni-leipzig.de/institut-fuer-angewandte-linguistik-und-translatologie>

Hochschule Magdeburg-Stendal

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

B.A. Internationale Fachkommunikation und Übersetzen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/internationale-fachkommunikation.html>

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

B.A. Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/bachelor/gebaerdensprachdolmetschen.html>

Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim (FTSK)

B.A. Sprache, Kultur, Translation

B.A. Translation (Arabisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch)

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/bewerbung-zum-studium/>

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/studienangebot/bachelor-uebersetzen-translation/>

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/interessiert-an-einem-studium-am-ftsk/>

SDI München (Sprachen & Dolmetscher Institut München e.V.)

Doppelabschluss B.A. Übersetzen & Staatliche Prüfung

B.A. Übersetzen Chinesisch

B.A. BA International Communication and Business

B.A. Modern Chinese Studies

<https://www.sdi-muenchen.de/hochschule>

Universität Potsdam

B.A. Angewandte Kultur- und Translationsstudien
(deutsch-polnisch)

<https://www.uni-potsdam.de/de/slavistik/studium/bachelorstudiengaenge/bachelor-angewandte-kultur-und-translationsstudien>

Universität des Saarlandes

Fachrichtung Sprachwissenschaft und Sprachtechnologie

<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/1st/>

B.A. Language Science

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/bachelor/language-science.html>

THWS (Technische Hochschule Würzburg-Schweinfurt)

Fakultät für angewandte Natur- und Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

B.A. Fachübersetzen

www.fhws.de

<https://fang.thws.de/fachuebersetzen/bachelor-fachuebersetzen/>

<https://www.thws.de/studieninteressierte/bachelorstudiengaenge/studienbereiche/sprache/fachuebersetzen-wirtschaft-oder-technik/>

Julius-Maximilians-Universität Würzburg

B.A. Deutsch-Französische Studien – Sprache, Kultur, digitale Kompetenz

<https://www.uni-wuerzburg.de/studium/angebot/>

<https://www.neuphil.uni-wuerzburg.de/romanistik/studium/studienfaecher/deutsch-franzoesische-studien/>

<https://www.neuphil.uni-wuerzburg.de/romanistik/studium/zusatzzertifikate/uebersetzen-und-sprachvergleich/>

Westfälische Hochschule Zwickau

B.A. Languages and Business Administration

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

2. Konsekutive/weiterbildende Masterstudiengänge an Hochschulen

Hochschule Anhalt

Fachbereich Informatik und Sprachen

M.A. Fachkommunikation – Softwarelokalisierung
www.inf.hs-anhalt.de

Humboldt-Universität zu Berlin

Institut für Rehabilitationswissenschaften

MA Gebärdensprachdolmetschen
<https://www.reha.hu-berlin.de/de/lehrgebiete/gsd/lehre-und-studium/gsd>
<http://www.reha.hu-berlin.de/lehrgebiete/gsd>

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

Institut für Orient- und Asienwissenschaften

M.A. Asienwissenschaften
M.A. Arabische Sprache und Translation
M.A. Chinesische Sprache und Translation
M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Arabistik und Translation
<https://www.ioa.uni-bonn.de/isl/de/studium/ma/arabistik-und-translation>
<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/inst/ioa>

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

M.A. Literaturübersetzen
<http://www.literaturuebersetzen.uni-duesseldorf.de>

Hochschule Flensburg Flensburg University of Applied Sciences

M.A. Internationale Fachkommunikation
<https://hs-flensburg.de/studium/master/ifk>

Universität Hamburg

Institut für Deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser

M.A. Gebärdensprachdolmetschen

M.A. Gebärdensprachen

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/studium/studiengaenge.html>

<https://www.idgs.uni-hamburg.de/de.html>

Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Institut für Übersetzen und Dolmetschen

M.A. Translation, Kommunikation, Sprachtechnologie
(zuvor Übersetzungswissenschaft)
M.A. Konferenzdolmetschen
M.A. Computerlinguistik
M.A. Fachübersetzen und Kulturmittlung
M.A. Fachübersetzen und Übersetzungstechnologien
www.iued.uni-heidelberg.de
<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/interesse/interesseamstudium.html>
M.A. Communication and Society in Ibero-America
<https://www.uni-heidelberg.de/de/studium/alle-studienfaecher/communication-and-society-in-ibero-america>

Stiftung Universität Hildesheim

Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation (IÜF)

M.A. Internationale Fachkommunikation – Sprachen und Technik
M.A. Internationale Fachkommunikation – Sprachen und Technik als Teilzeitstudium
<https://www.uni-hildesheim.de/fb3/studiengaenge/ma-sprachen-und-technik/>
M.A. Medientext und Medienübersetzung
<http://www.uni-hildesheim.de/fb3/institute/institut-fuer-uebersetzungswiss-fachkommunikation/>
M.A. Barrierefreie Kommunikation
<https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-barrierefreie-kommunikation/>
<https://www.uni-hildesheim.de/studium/studienangebot/masterstudium/barrierefreie-kommunikation-master-of-arts-ma/>

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

Medientext und Medienübersetzung: M.A. mit Schwerpunkt „Barrierefreie Kommunikation“
<https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-barrierefreie-kommunikation/>

Universität Leipzig

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie

M.A. Konferenzdolmetschen

M.A. Translatologie

M.A. Fachübersetzen

M.A. Fachübersetzen Arabisch/Deutsch

<https://www.philol.uni-leipzig.de/institut-fuer-angewandte-linguistik-und-translatologie/studium/sprachen>

<https://www.philol.uni-leipzig.de/institut-fuer-angewandte-linguistik-und-translatologie>

Hochschule Karlsruhe Technik und Wirtschaft University of Applied Sciences

M.A. Kommunikation und Medienmanagement

<http://www.hs-karlsruhe.de/kmm-m.html>

TH Köln (Technische Hochschule Köln)

Institut für Translation und mehrsprachige Kommunikation

M.A. Fachübersetzen

M.A. Konferenzdolmetschen

M.A. Terminologie und Sprachtechnologie

M.A. Internationales Management und Interkulturelle Kommunikation / GlobalMBA

https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--lehre_16256.php

www.fh-koeln.de/itm

Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Gernersheim (FTSK)

M.A. Translation (Arabisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch,

Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch). Wählbare Studienschwerpunkte: Fachdolmetschen – Soziales, Medizin und Recht; Fachübersetzen, Sprachmanagement und Künstliche Intelligenz; Übersetzen – Literatur, Medien, Kultur.

M.A. Konferenzdolmetschen

www.ftsk.uni-mainz.de

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/studienangebot/master-uebersetzen-dolmetschen-translation/>

<https://www.studium.uni-mainz.de/master-translation/>

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/interessiert-an-einem-studium-am-ftsk/>

SDI München (Sprachen & Dolmetscher Institut München e.V.)

M.A. Dolmetschen

M.A. Interkulturelle Kommunikation und Moderation

M.A. Internationale Medienkommunikation

M.A. Translation Management – duales Studium

M.A. Post-Editing & Qualitätsmanagement

M.A. Translation

M.A. Konferenzdolmetschen – deutsch-chinesischer Double-Degree (Kooperation mit der Beijing Foreign Studies University)

www.sdi-muenchen.de/hochschule/

Hochschule Magdeburg-Stendal

Fachbereich Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien

M.A. Gebärdensprachdolmetschen

<https://www.hs-magdeburg.de/studium/weiterbildung/europaeischer-master-in-gebaerdensprachdolmetschen.html>

Universität des Saarlandes

Fachrichtung Sprachwissenschaft und Sprachtechnologie

M.A. Translation Science and Technology (Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch)

<https://www.uni-saarland.de/fachrichtung/lst/>

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/lst.html>

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

<https://www.uni-saarland.de/studium/angebot/master/translation.html>

THWS (Technische Hochschule Würzburg-Schweinfurt)

Fakultät für angewandte Natur- und Geisteswissenschaften, Abt. Würzburg

M.A. Fach- und Medienübersetzen

M.A. Fachjournalismus & Unternehmenskommunikation

M.A. Fachübersetzen und mehrsprachige Kommunikation

www.fhws.de

<https://fang.thws.de/fachuebersetzen/master-fachuebersetzen/>

<https://www.thws.de/?id=501#s29>

Westfälische Hochschule Zwickau

M.A. Languages and Business Administration

M.A. Languages and Business Administration German-Chinese

M.A. Regionale und Europäische Projektentwicklung

Gebärdensprachdolmetschen (Diplom)

<https://www.fh-zwickau.de/studieninteressenten/studienangebot/studiengaenge/gebaerdensprachdolmetschen-diplom/>

<https://www.fh-zwickau.de/studium/studieninteressenten/studienangebot/languages-and-business-administration-german-chinese-master/>

Hochschule Zittau/Görlitz

Fakultät Management- und Kulturwissenschaften

M.A. Fachübersetzen Wirtschaft Deutsch/Polnisch

<http://www.hszg.de/studium/unsere-studiengaenge/master/fachuebersetzen-wirtschaft-deutsch-polnisch.html>

<https://www.fh-zwickau.de/spr/startseite/>

<https://f-mk.hszg.de/studiengaenge-in-goerlitz/wirtschaft-und-sprachen/fachuebersetzen-wirtschaft-deutschpolnisch-master>

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

3. Vollzeitausbildungen an Fachakademien/Berufsfachschulen

Euro Akademie Bamberg

Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen

Ausbildung zum Übersetzer und Dolmetscher

www.euroakademie.de/bamberg

Euro Fachakademie Ingolstadt

Staatlich geprüfter Übersetzer oder Übersetzer und Dolmetscher

<http://www.euro-ingolstadt.de/fachakademie.htm>

Institut für Fremdsprachenberufe Kempten

Fachakademie für Fremdsprachenberufe

Staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher

B.A. Übersetzen (Kooperation mit SDI München)

<https://ifb-kempten.de/>

FIM (Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München)

Fachakademie (FAK)

Staatlich geprüfter Übersetzer

Staatlich geprüfter Dolmetscher

<http://www.fim.musin.de/>

<https://fim.musin.de/fachakademie-fak/>

SDI München (Sprachen & Dolmetscher Institut München e.V.)

Fachakademie für Übersetzer und Dolmetscher

Staatliche Prüfung (und Doppelabschluss mit B.A. Übersetzen)

www.sdi-muenchen.de

Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) bei der Friedrich- Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

Staatlich geprüfter Übersetzer

Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher

B.A. Übersetzen

<https://www.ifa.fau.de/>

Würzburger Dolmetscherschule

Fachakademie für Fremdsprachenberufe

Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher

www.dolmetscher-schule.de

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

4. Berufsbegleitende Aus-/Weiterbildung

AKAD Bildungsgesellschaft mbH

Verschiedene Weiterbildungen, Vorbereitungen auf die Prüfung „Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in“ (Englisch, Spanisch, Französisch)

B.A.Fachübersetzen

M.A. Global Management and Communication

www.akad.de

Euro Akademie Berlin

Dolmetscher bzw. Übersetzer oder Geprüfter Übersetzer bzw. Dolmetscher (IHK)

<https://www.euroakademie.de/de/standorte/berlin/ausbildung/uebersetzer-und-dolmetscher.html>

Berufliche Schule für Medien und Kommunikation Hamburg

Vorbereitung auf Diploma in Translation, Chartered Institute of Linguists, Englisch/Deutsch, Französisch/Deutsch

Vorbereitung auf die Wirtschaftübersetzerprüfung der Handelskammer (spanisch)

<https://www.bmk-hh.de/weiterbildungskolleg.html>

Hochschulen Fresenius gemeinnützige Trägergesellschaft mbH

Hochschule Fresenius Idstein

B.A. Gebärdensprachdolmetschen (berufsbegleitend)

<https://www.hs-fresenius.de/studium/gebraerdensprachdolmetschen>

<https://www.hs-fresenius.de/studium/gebraerdendolmetscher-bachelor-berufsbegleitend/>

Stiftung Universität Hildesheim

*Institut für Übersetzungswissenschaft und
Fachkommunikation (IÜF)*

M.A. Internationale Fachkommunikation – Sprachen und Technik als Teilzeitstudium

<https://www.uni-hildesheim.de/fb3/studiengaenge/ma-sprachen-und-technik/>

Übersetzer- und Dolmetscherschule Köln

In Präsenz oder online: staatlich geprüfter Übersetzer/Dolmetscher (Englisch)

In Präsenz oder online: staatlich geprüfter Übersetzer (Englisch, Arabisch, Französisch, Russisch, Spanisch und Türkisch)

Online-Ausbildung zum Türkisch-Übersetzer

<https://www.dolmetscherschule-koeln.de>

SDI München (Sprachen & Dolmetscher Institut München e.V.)

Seminare & Training des Language & Intercultural Training Center

Schriftdolmetschen & audiovisuelles Übersetzen

Seminare für Dolmetscher & Übersetzer

<https://www.sdi-muenchen.de/kurse/seminare-training/schriftdolmetschen>

<https://www.sdi-muenchen.de/kurse/seminare-training>

Ausbildungsstätten für die Fachrichtung Übersetzen und Dolmetschen in Deutschland

5. Bereich Leichte Sprache

KJF Augsburg– Zentrum Leichte Sprache Allgäu/Schwaben

[https://www.kjf-augsburg.de/angebote-leistungen/
weitere-angebote/zentrum-leichte-sprache/](https://www.kjf-augsburg.de/angebote-leistungen/weitere-angebote/zentrum-leichte-sprache/)

CAB Caritas Augsburg Betriebsträger gGmbH

[https://behindertenhilfe.cab-caritas.de/angebote/
beratung-und-service/leichte-sprache/](https://behindertenhilfe.cab-caritas.de/angebote/beratung-und-service/leichte-sprache/)

capito

<https://www.capito.eu/ueber-uns/>

*verschiedene Standorte im deutschsprachigen
Raum:*

capito Berlin: die reha e.v.

capito Bodensee: OWB Oberschwäbische
Werkstätten gem. GmbH

capito Hamburg: Grone Netzwerk Hamburg GmbH –
gemeinnützig

capito Mecklenburg-Vorpommern: Lebenshilfwerk
Hagenow gGmbH

capito München: ARGUS! Kultur&Kommunikation

capito Nordbayern: Rummelsberger Diakonie

capito Stuttgart: 1a Zugang Beratungsgesellschaft
mbH

capito Schleswig-Holstein: Schleswiger Werkstätten

Lebenshilfe Bremen

[https://lebenshilfe-bremen.de/angebote/buero-fuer-
leichte-sprache/](https://lebenshilfe-bremen.de/angebote/buero-fuer-leichte-sprache/)

Stiftung Universität Hildesheim

Forschungsstelle für Leichte Sprache (FLS):

Die Forschungsstelle bietet auch Qualifikationen für
das Dolmetschen in Leichte Sprache an.

[https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-
barrierefreie-kommunikation/](https://www.uni-hildesheim.de/leichtesprache/ma-barrierefreie-kommunikation/)

Johannes Gutenberg-Universität Mainz

*Fachbereich Translations-, Sprach- und
Kulturwissenschaft in Gernersheim (FTSK)*

Crash-Kurs Leichte Sprache mit Ausblick

[https://fb06.uni-mainz.de/weiterbildung/crash-kurs-
leichte-sprache-mit-ausblick/](https://fb06.uni-mainz.de/weiterbildung/crash-kurs-leichte-sprache-mit-ausblick/)

Bundesvereinigung Lebenshilfe e. V.

Lebenshilfe Landesverband Hessen

[https://www.inform-lebenshilfe.de/inform/
veranstaltungen/termine/lv-he/221604-p1-lv-leichte-
sprache-und-einfache-sprache-zertifikats-
weiterbildung.php?splitId=7&from=2023-01-
12%2010:00:00&to=2023-01-13%2016:15:00](https://www.inform-lebenshilfe.de/inform/veranstaltungen/termine/lv-he/221604-p1-lv-leichte-sprache-und-einfache-sprache-zertifikats-weiterbildung.php?splitId=7&from=2023-01-12%2010:00:00&to=2023-01-13%2016:15:00)

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.

Der BDÜ bietet Qualifikationen für das Dolmetschen
in Leichte Sprache an.

<https://bdue.de/der-bdue>

Netzwerk Leichte Sprache e.V.

<https://www.leichte-sprache.org/>

Villa Fohrde Bildungs- und Kulturhaus e.V.

Netzwerk Leichte Sprache

[https://www.villa-fohrde.de/seite/631536/leichte-
sprache-fortbildung.html](https://www.villa-fohrde.de/seite/631536/leichte-sprache-fortbildung.html)